

# Személyes E-Mail

## E-Mail - Nyitás

### angol

Dear John,

Nem hivatalos, standard módja egy barát megszólításának

### kínai

亲爱的约翰，

Dear Mum / Dad,

Nem hivatalos, standard módja a szülők megszólításának

亲爱的妈妈/爸爸，

Dear Uncle Jerome,

Nem hivatalos, rokonok megszólítása

亲爱的Jerome叔叔，

Hello John,

Nem hivatalos, baráti megszólítás

你好，约翰，

Hey John,

Nagyon közvetlen

嘿，约翰，

John,

Nem hivatalos, közvetlen

约翰，

My Dear,

Közvetlen, szerelmünknek

我亲爱的，

My Dearest,

Nagyon közvetlen

我最亲爱的，

Dearest John,

Közvetlen, partnerünk megszólítása

最亲爱的约翰，

Thank you for your E-mail.

Egy levélre válaszóskor

谢谢您的邮件。

It was good to hear from you again.

Egy levélre válaszóskor

很高兴再次收到您的来信。

I am very sorry I haven't written for so long.

Amikor egy régi barátunk írsz, akit régen nem láttál

对不起，这么久没有给你写信。

It's such a long time since we had any contact.

自从我们上次联系已经过了很长时间了。

Amikor egy régi barátunk írsz, akit régóta nem kerestél

## E-Mail - Fő szöveg

### angol

I am writing to tell you that...

Amikor fontos híreid vannak

### kínai

我给您写信是为了告诉您...

Have you made any plans for...?

Amikor valakit meg szeretnél hívni egy eseményre vagy találkozni

你对...有什么计划吗？

Many thanks for sending / inviting / enclosing...

Valamit megköszönéskor

非常感谢发送/邀请/附上...

I am very grateful to you for letting me know / offering / writing...

Amikor valamit őszintén megköszönsz

非常感谢您让我知道/为我提供/写信告诉我...

It was so kind of you to write / invite / send...

Amikor őszintén értékeled, hogy valaki valamit megtett

非常感谢您给我写信/邀请我/给我发...

I am delighted to announce that...

Barátoknak jó hírek bejelentésénél

很高兴宣布...

I was delighted to hear that...

Amikor egy üzenetet vagy híreket továbbítasz

听到...我非常高兴

I am sorry to inform you that...

Rossz hírek bejelentésénél

很遗憾地告诉你们...

I was so sorry to hear that...

Amikor egy barátot az együttérzésünkről biztosítunk rossz hírekkel kapcsolatban

听到...很遗憾

I'd appreciate it if you would check out my new website at...

Amikor azt szeretnéd, hogy a barátod megnézze az új honlapodat

如果你能访问我的新的网站...，我将不胜感激。

Please add me on...messenger. My username is...

请在...上加我，我的用户名是...

Amikor azt szeretnéd, hogy egy barátod felvegyen egy levelezőrendszeren, ahol gyakrabban tudtok kommunikálni

## E-Mail - Lezárás

### angol

Give my love to...and tell them how much I miss them.

Amikor valakinek meg szeretnéd üzeni a címzettek keresztül, hogy hiányzik

### kínai

向...致以我的祝福并告诉他们我很想念他们。

...sends his/her love.

Amikor valaki üdvözetét adod át

...致上他/她的祝福。

Say hello to...for me.

Amikor valakit üdvözölni szeretnél a címzett személyen keresztül

代我向...问好。

I look forward to hearing from you soon.

Amikor szeretnél válaszlevelet kapni

我期待着尽快能收到您的回复。

Write back soon.

Közvetlen, amikor szeretnél választ kapni

尽快回复。

Do write back when...

Amikor azt szeretnéd, hogy a címzett csak akkor válaszoljon, ha van valamilyen híre

当...，请回复我。

Send me news, when you know anything more.

Amikor azt szeretnéd, hogy a címzett csak akkor válaszoljon, ha van valamilyen híre

如果你有更多消息，请发送给我。

Take care.

Amikor a családnak vagy barátoknak írsz

保重。

I love you.

Amikor a partnerednek írsz

我爱你。

Best wishes,

Közvetlen, család, barátok és kollégák között

衷心的祝福，

With best wishes,

Közvetlen, barátnak, családnak

致以最衷心的祝福，

# Személyes E-Mail

Kindest regards,

Közvetlen, barátoknak, családnak

最衷心的问候，

All the best,

Közvetlen, barátoknak, családnak

一切顺利，

All my love,

Közvetlen, barátoknak, családnak

致以我的祝福，

Lots of love,

Közvetlen, családnak

衷心祝福，

Much love,

Közvetlen, családnak

衷心祝福，